

今日朝鮮

8

主体 106
(2017)

http://www.naenara.com.kp

凯旋门



1982年4月，在迎接金主席70寿辰之际我国人民为了永远传颂伟大领袖金日成同志组织并领导抗日革命斗争，实现祖国解放，凯旋而归的不朽革命业绩，建立了凯旋门这一大纪念碑。

月刊（总第821）



目　　录



3



8

《今日朝鲜》现以汉语、英语、俄语发行，在《Naenara》网页以汉语、英语、俄语、法语、西班牙语、阿拉伯语刊载。



封面：平壤金正淑纺织厂的劳模站在争创万里马速度运动的前头

罗平烈摄



封底：鲤明水瀑

朝中社供图

13461　　ㄱ-78221

编辑：金哲俊
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市西城区西川洞
电邮：Flph@star-co.net.kp



21



38



青年先锋的火炬行进《跟随伟大的党，青年们向前进！》（2015.10）

社会主义经济建设的先锋队、突击队

朝鲜青年在全党、全国、全社会的关心、指导和保护下成长为革命可靠接班人。

“响应党的号召，赴汤蹈火在所不辞！”

青年在社会主义建设的每个历史阶段高喊着这一口号，创造奇迹，建立殊勋留下了美丽的人生足迹。

国家第一个青年企业

松南是数千年沉睡的土地。

拔地而起的孟山峻岭、深谷和茂密的树林……

松南开始苏醒是在战后千里马大高潮时期。

当时，伟大领袖金日成同志提出在这片古老的原始森林建设巨大煤田的宏伟构想，并把这项任务交给了青年。

1957年6月，在平壤牡丹峰剧院召开了动员大会。参加大会的有各地民青（当时名）团体选拔和推荐的数百名青年。第二天，第一支开发部队向松南进发。

煤矿开发者的进军和轰轰烈烈的斗争，开始唤醒沉睡的松南。

当时，煤矿开发者的工具只有铁锹和十字镐。没有任何机械设备和有关煤矿开发的经验。

可是，他们仅用一年多的时间，就成功完成了输电线工程、铁路专用线工程、构筑物工程、专用公路、文化会馆、工人宿舍和数百栋住宅等，在大自然中建成了壮观的“青春城市”。他们以跨上千里马的气势奔驰，超额完成了1957年



青年英雄公路一瞥

开发第一年的掘进计划，并提前两年找出了优质煤矿矿脉。

此煤田成为第一个冠上“青年”称号的企业。

此后，数十年岁月中，许多青年矿山、青年煤矿、青年发电站、青年大街、青年公园、青年站和青年联合企业在全国雨后春笋般建立起来。

青年英雄公路

1998年9月，伟大领导者金正日同志发起建设青年英雄公路，把朝鲜劳动党成立55周年以前完成建设的任务交给青年。

该公路建设的当时，朝鲜因帝国主义者的孤立扼杀阴谋活动，在进行艰难的行军、强行军。

在全国经受严峻考验的日子里，根据朝鲜劳动党的构想，建设新公路的消息给全国青年以巨大的鼓舞。青年们都踊跃奋起投入这一伟大建设。

参加公路建设的青年都在20岁左右。

他们就是在建设历史上未曾有过的麻袋战的创造者。

装满土和石头的麻袋重量一般有30-40公斤，青年们背着这样的麻袋，一天来回跑80-90里，最长105里。

许多麻袋行列冒着热气，使红旗跑在前头，争先恐后地跑来跑去。

这不是简单的公路建设，而是跟扼杀社会主义制度的帝国主义者没有硝烟的决战，因此，青年们英雄般克服了苦难和考验。

2000年10月12日《劳动新闻》头版发表了朝鲜民主主义人民共和国最高人民会议常任委员会把平壤-南浦高速公路命名为“青年英雄公路”的政令。

英雄青年神话

英雄青年，这是敬爱的最高领导者金正恩同志刻在白头山英雄青年第一号发电站堤坝正中央的字迹。

2015年4月，金正恩同志越过北方的险山峻岭，来到白头山英雄青年发电站建设工地。

金正恩同志指着巍然耸立在蒙着一层冰的西头水上的第一号发电站堤坝号召说，要继承朝鲜青年在社会主义祖国繁荣富强的路上创造的光荣传统，在白头山大地建立世世代代传下去的万年财富，以贯彻金正日同志的遗训。

许多青年响应他的号召，自愿报名开赴发电站建设工地。

仅仅120多天，工地就发



生了惊人的变化。

青年突击队员进行没日没夜的战斗，把过去10年多才能完成的建设任务，只用4个多月就完成了。

2015年9月，金正恩同志第二次来到即将完工的白头山英雄青年发电站说，第一号发电站堤坝在今年8月28日迎接青年节之际完工，这是白头山战区创造的奇迹，只有在我们党的怀抱里教育和培养的朝鲜青年才能创造的神话，并把发电站命名为白头山英雄青年发电站。

是年10月，在迎接朝鲜劳动党成立70周年之际，隆重举行了白头山英雄青年发电站竣工典礼。

金正恩同志在金日成社会主义青年同盟第九次代表大会讲话中指出，今天，欣欣向荣飞跃发展的我们祖国号召青年投入建设社会主义强国的斗争。创造奔跑在岁月前面的万里马速度的战场，是热血沸腾的青年的大有作为的舞台。

如今，朝鲜青年要在社会主义强国建设的各战区高举自强力第一主义旗帜，以果断的攻击精神和青春的气魄不断创造新的奇迹和革新。

方美慧



由青年突击队员的斗争完工的白头山英雄青年第一号发电站堤坝

巨大的信任，无微不至的关怀

未来朝鲜的主人公

1948年11月的一天，伟大领袖金日成同志接见了参加民青（时称）第三次代表大会的青年代表。

这天，他了解到模范民青员们为祖国和人民做好事儿的事迹，高度评价他们的功勋。

他们很激动兴奋。金主席慈祥地看着他们，说，你们是未来朝鲜的主人公，我们青年都要为建设祖国献身奋斗。

他接着说，抗日武装斗争（1932.4-1945.8）时期，青年们一向主动，打仗打得好；国家要强大，未来的主人青年们就要强大，并表示巨大的信任，说，我相信你们解放了的朝鲜的青年。

青年代表们仰望着金主席下定决心，在新朝鲜建设中成为可靠的主人公。

伟人的青年观

1963年6月的一天，伟大领导者金正日同志同负责青年工作的干部进行了谈话。

这天，这个青年干部请求他说一说他的青年观。

他说，青年问题是我国革命的当前问题，同时是前景问题，至今，先行经典在有关革命力量的问题中没有把青年问题作为一个独立性的项目谈到，充其量认为觉醒了的青年知识分子起到了把革命和群众连接的桥梁作用。

他接着说，在历史上第一次从新的角度考察青年问题，把他们推重为革命的主力军之一的人就是伟大领袖金日成同志，并井然有序地开启了主体的朝鲜青年运动引人自豪的历程。

青年就是未来，没有青年就没有未来。如何培养青年，决定着祖国的未来，决定着革命的命运。青年问题不只看作推进今天的革命和建设的当前问题，而要将其看作为明天做准备，为明天作设计的问题，有远见地加以解决。

他接着说，我们要积极推重青年，为了青年不要吝啬亿万财富，换句话说，最大限度地推重，最大限度地热爱青年，这就是我们要具备的对青年的最正确的态度和立场。

这是金正日同志对坚定地接好革命班的我们青年的人生理论、崇高意志。

只要有元帅的信任，我们就举起地球

去年4月的一天，敬爱的最高领导者金正恩同志视察指导了完工的白头山英雄青年第三号电站。

一个青年干部表达全体青年的心情时说，我们青年建设者们怀着只要有元帅的信任，我们就举起地球的信念创造了轰动世界的英雄青年神话。

金正恩元帅深情地听着不仅是白头山青年们，而且反映全国数百万青年的心声，说，青年们举起地球，我就让它继续不停地转动。

干部们听着蕴含着重视青年这一崇高精神的话，心情像西头水碧波那样荡漾，激动得无法平静。

这一天的确是难忘的一天，依靠青年无穷无尽的力量推动世界的敬爱的元帅和怀着只要有元帅的信任就能举起地球的信念创造英雄青年神话的这个国家青年之间结下了火热的情谊。

沈铁映

立足本国，放眼世界

金日成综合大学自然科学研究院，有很多在自然科学领域取得成果的青年科学家。

不久前，我们采访了他们。

征服未知的世界

研究员丁银基28岁。

他从小学习就好，特别是对物理感兴趣。

他中学毕业后，考上了金日成综合大学物理学系，总算是如愿以偿了。

他从中学时起就喜欢思考和制造。他以非凡的热情如饥似渴地学习，大学毕业时他满怀深造的渴望，考上了博士研究生。

从此，他的知识变得更加巩固，眼界也开阔多了。

他钻研劲儿很强，读博士时，在荷兰有名的杂志发表了有关金刚石和石墨之间相变的一篇论文。

这是他在世界物理学界首次亮相。

他在自然科学研究院做研究员工作，很快崭露头角。

他从去年开始，一年之间在美国物理协会物理学概况杂志等各种世界杂志上发表了6篇论文。

他说："世界第三代太阳能电池，如今处在基础理论试验阶段，还是个未知世界，需要解决很多问题。我发表有关该电池材料固有稳定性的论文，以基础理论证明某种元素合理提高固有稳定性。同时，还进行了根据光、湿度和温度变化材料的固有稳定性研究。"



丁银基

他会英语、汉语、日语，还常常给学生讲课。

他在讲课过程中，找出问题的新焦点，并深入进行论证的研究工作。对他来说讲课是必不可少的工作。

大学理事会确认他是20几岁学者中最有实力和前途的学者。

今年4月，他刚结婚没几天就分配到黎明大街70层大楼，第49层的新家。每当他走进一百几十平方米的新家时，总是对自己说："要加倍努力成为未知世界的开拓者。"



李京俊

立足于现实

研究员李京俊出生在知识分子家庭。

他父亲是金日成综合大学物理学系的教授、博士，母亲是记者。

他成为物理学家，是因为有母亲的鼓舞和帮助。

他的母亲非常尊敬教授、博士的丈夫，并希望儿子也像父亲一样成为物理学家。

他在大学时期，听着父亲的讲课培养了探究的梦想。从博士院开始，他跟父亲进行共同研究。

他们父子在国内首次制造了激光3D印刷机。

他们在制造过程，父亲负责装置部分，京俊负责了软件部分。

老学者的父亲和新一代学者的儿子，互相取长补短，配合得很好，研究工作进度很快。

社会对能节省制造设备花费的时间、成本和劳力的新印刷机的需求非常大。

京俊说："在研究过程中，业务能力得到提高。并培养了只要下定决心就能干好的自信。今后，决心解决现实迫切需要的问题。"

他被大学认定为有能力的年轻研究员。

他还是个未婚小伙子，他说："想娶一个像母亲一样，对自己的科学研究有帮助的姑娘。"

林尚俊

建设劳动党



时代仙境的 黎明大街













像做梦一样



不久前，我们来到新建的黎明大街。

黎明大街完全转变为节能型、环保型大街。用绿色和白色磁砖装饰的超高层、高层、小高层住宅和现代公共建筑、服务设施……

我们走访了70层的超高层住宅楼。

通过人行横道，到70层楼前一看，下面建有服务设施，往上看大楼太高，不能估计其高度。

我们访问了7楼3号。

门楣标牌上写有敬爱的最高领导者金正恩同志来过的住宅的字样。

按响门铃后，有位岁数较大的人开门迎接我们。

他得知我们的来意后说：“我是这家主人马圣寿。欢迎你们到我家。”

原来他是跟我们有一面之交的金日成综合大学山林科学大学教师。

马老师是博士、副教授。他以前利用亚麻、黄豆等植物和食品中萃取的天然活性物质，研制“亚麻-黄豆营养胶囊”，为增进人民健康做出了贡献。

在第13届全国发明及新技术展览会上，他展出的功能性保健食品“亚麻-黄豆营养胶囊”获得发明证书和专利，还获得世界知识产权组织（WIPO）颁发的发明奖和金牌。

特别是该食品对乳腺疾病患者的治疗恢复有特效，很受女性欢迎。

2014年，他被选定为朝鲜10大最优秀科学家。

我们祝贺他分配到新住宅。他说：“无偿得到这么好的住宅，不知该用什么话表达感谢之情。真是像做梦一样。”

他还亲自介绍了每个房间。

房间分为大厅、夫妻房间、孩子房间和老人房间。

马圣寿说，房间的照明用太阳能电池保障，并采用太阳热供暖技术和地热供暖系统，把室内温度保障为20度以上，还能调节温度。

我们还看了厨房。

女主人申仙姬笑着说，自己很喜欢这个厨房的布置，去年3月，敬爱的最高领导者金正恩同志在现场视察黎明大街建设情况，来到这处住宅，了解房间构造，来到厨房时说，阳光要照进用餐间，用餐时要边吃边看看窗外风景，并以父亲的心情关怀将住进来的居民的生活。

我们听着她的话，通过房间的家具和精制的门把儿等，再次感受到住宅每个角落渗有的父亲之关怀。

马圣寿说：“我领到住房证的那天，想到我们家得到的幸福。我认为世人羡慕的这幸福之高度，就是我们要报答的工作成绩之高度。”

他还决心，按照朝鲜劳动党为国家山林资源操心的意图，在教学工作中创造新的革新。

听着他的话我们确信，像这条大街的名字一样，朝鲜文明生活的新历史即将到来。

沈哲英

一百和一百万



建立在三池渊畔的金日成同志铜像

伟大领袖金日成同志宣布开展抗日武装斗争的时候，朝鲜国破家亡，更谈不上军事力量。

当时强行霸占朝鲜的日本帝国主义是方兴未艾的新兴军事强国，用现代武器和战斗技术器材武装到牙齿的强大的侵略者。

“沧海一粟”，这是日寇指抗日游击队所说的话语。实际上在反日人民游击队成立当时，其人数只有一百多名而已。

这一武装队伍同一百万关东军、用飞机和坦克等现代武器武装的精锐武力进行作战，取得了解放祖国的历史性胜利。

其秘诀何在呢？

1936年夏天，救国军队长万顺向金主席提出过这样的疑问。

他非常羡慕朝鲜人民革命军在多次战斗中取得的成果，问道，远自春秋战国以来，中国的名将每以智谋制胜，日本人凭勇猛作战，金司令每战必胜，到底用的是什么战法？

金主席回答说，战法固然重要，但更重要的是军人的精神状态。

金主席从武装斗争初期起集中首要的力量把全体队员培养成为具有不屈不挠的爱国信念和坚强革命意志的强者、心里充满对未来的乐观精神的革命战士。

朝鲜人民革命军队员们在不断进行战斗和行军，在寒冷和缺粮的苦难环境中，晚上也围在篝火旁开娱乐会，乐观地跳舞唱歌。他们以笑脸冲破所遇到的困难和考验，高唱革命歌曲，干劲冲天，都打了胜仗。

朝鲜人民革命军是以笑声克服逆境，转祸为福的人，是相信天无绝人之路的乐天派的集体。

他们中有抗日女战士崔希淑同志。1943年某一天，她带着侦察资料同小组成员们回司令部时，遇到敌人进行战斗，不幸受伤被敌人逮捕。但她坚定只要伟大领袖金日成同志在，朝鲜革命必定胜利的信心。她不为敌人一切怀柔阴谋和野蛮拷打所屈服，坚持了革命节操直到生命的最后一刻。她虽然被敌人挖去了双眼，但在刑场上却高声喊“我看到了革命的胜利！”

不只是崔希淑同志一个人。有的被敌人严刑拷打，为了坚守革命节操，自己咬断自己的舌头；有的唱着革命歌曲用洋铁片锯子锯掉自己逐渐溃烂的脚。

因此，金主席回忆说，朝鲜人民革命军是古今中外没有过的乐观主义者的集体，从未有过像朝鲜人民革命军那样生气勃勃、前途无量的军队。

金主席决心开展游击战的时候，把熟练地运用不同于正规战法的变化莫测的游击战法当作获胜的重要保证。

他在游击斗争的日子里提出了《游击队动作》《游击队常识》等游击队活动的所有原则和方法、主体战法，英明领导游击队员们在打仗时灵活地加以运用。

他在大小战斗中熟练地运用丰富多样、变幻莫测的游击作战和战法，使军事上占优势的敌人陷于守势，给以致命的打击。

在战斗中天亮，在战斗中天黑的艰苦的游击斗争日子里，创造了诱敌埋伏战法、奇袭歼灭战、声东击西战法、日行千里战术等灵活的新的许多游击战法，并加以运用。

“鱼儿离不开水，游击队离不开人民。”这是金主席提出的抗日游击队的生存方式、活动原则。

在他的英明领导下，游击队以“鱼和水”的新的哲学创造了军民关系的新历史。

在游击队员违反群众纪律时，他说，要更加热爱人民；我们要是随随便便地对待人民，人民就会不理睬我们；哪里还有比被人民唾弃更可怕的事呢？对一个干革命的人来说，最大的悲剧就是失去人民的爱护。

所以，每个指战员都从人民中找到了自己存在的价值，并把是否得到人民的热爱和支持，看作不仅是决定战争胜负的问题，而且是决定自身生死存亡的问题。

人民响应抗日游击队崇高的爱民精神，不为敌人任何阴谋诡计所动摇高度发扬了援军风气。日寇从上世纪30年代中半期起以“匪民分离”为目的实行了集团部落政策。但是这也阻挡不了人民的心奔向革命军的激流，人民越过集团部落高高的围墙向革命军送去了所需一切东西。

金主席回忆当时感怀深切地写道：敌人说我们是孤立无援的存在，但是我们一直在充满人民无限的爱护和支援的海洋之中进行活动。

他提出用我们的力量完成朝鲜革命的口号，自行解决游击斗争中的一切问题。

在自力更生的口号下，游击队员们在密林里的兵工厂里自行修理和制造各种武器，还制造出了延吉炸弹和木制大炮等。用锉刀制造缝纫机针，制造600件军装。

自力更生，在朝鲜人民争取实现民族独立的革命斗争历史上破天荒第一次开辟了从无创造出有的新的斗争时代，并成为了实现取得抗日革命胜利这一伟大事业的精神因素。

的确，伟大领袖金日成同志是抗日武装斗争的先导者、组织者、卓越的领导者。他长期进行浴血的游击斗争，打败日寇强盗，实现了祖国解放的历史事业。

李正男

先军的旗帜下

伟大领导者金正日同志在革命生涯中，留下许多在先军革命领导史上永放光芒的革命事迹。

下面介绍其中的一部分。

第一个足迹

金正日同志留下先军革命领导第一个足迹的地方是朝鲜人民军近卫汉城柳京守第一〇五坦克师。

祖国解放战争（1950.6）爆发后，该部队怒涛般向南进军，最先攻进汉城，连续在水原、大田、洛东江战斗中屡建殊勋。

1960年8月25日，金正日同志视察该部队，高度评价部队取得的战斗功勋，还指出了部队完成战斗任务的途径。

这天他看着军人会馆门额上的口号：“誓死保卫以敬爱的金日成同志为首的党中央委员会！”，说，这个口号很好，如实地反映我国人民和人民军军人毫不动摇的信念，还包含着在任何逆境中也绝对相信和跟随金主席，为党和领袖不惜献出生命进行斗争的严格要求。还高度评价说，只看口号就能知道部队的政治工作做得很好，人民军是第一。

他接着强调说，誓死保卫党和领袖是我们人民军的主要使命，是光荣的斗争传统之核心，人民军要高喊这一口号，促进朝鲜革命的最后胜利。

这天，金正日同志告诫同行的干部和军人，在现代战中坦克起着重要作用。还说，第一〇五坦克师是在祖国解放战争时期，取得赫赫战功的有传统的部队，如果美帝国主义侵略者胆敢再来侵犯，坦克兵就要像在祖国解放战争时期狠狠打击敌人的近卫坦克兵那样，把敌人全部消灭掉。并更坚定了依靠人民军领导革命和建设的意志。

他留下先军革命领导第一脚步的8月25日是与4月25日（朝鲜人民军建军节）一同，在朝鲜革命武装力量建设史上，是具有宝贵里程碑意义的历史性日子。

非凡的谋略

美帝国主义武装间谍船“普韦布洛”号侵犯了朝鲜领海。

金正日同志接到朝鲜人民军指挥员“普韦布洛”号侵犯元山前海的报告。

他立即下达了以警卫舰和鱼雷艇联合作战捕获敌船的作战方案。

1968年1月23日，朝鲜人民军歼击机编队盘旋敌船上空，分散了敌人的注意力，海军鱼雷艇队则利用敌人失魂落魄的机会突进威吓敌人，与此同时，猎潜艇接近敌船压制敌人的疯狂射击，并让搜查组登上敌船活捉所有敌人，捕获了“普韦布洛”号。

金正日同志针对因这次事件造成的战争一触即发的形势，向人民军有关部门的干部下达了指示，加强海上警戒值勤和防空监视值勤，如果敌人的军舰和飞机侵犯我国一寸领海和领空就立即消灭掉。

在金正日同志的胆量和非凡的智略面前胆怯的美帝国主义，从3月下旬开始，不得不撤回

了集结在朝鲜东南海的核航空母舰等所有军舰、占据前沿阵地的一部分力量和战斗机。12月23日，他们在板门店，在谢罪书上签了字。

美帝国主义不但没有吸取“普韦布洛”号事件的教训，反而调动“EC-121”大型间谍飞机，进行敌对行为。金正日同志对此下达击落间谍飞机的指示，向世界显示了朝鲜对敌人的“报复”以“报复”来回答，对全面战争以全面战争来回答的立场绝不是空话。

总之，1969年4月15日，侵犯朝鲜领空的大型间谍飞机“EC-121”被朝鲜人民军飞机击落，飞机上的30多名间谍全部葬身黄泉。

美帝国主义还是没吸取教训，同年8月，再举进犯。但向朝鲜金川里上空侵犯的军用飞机“OH-23G”又被击落。

无比的胆量

朝鲜人民遭到大国丧后，世界政治界的目光向朝鲜集中，全世界都注视着朝鲜的今后政策。

这时，金正日同志以长期在先军革命领导和先军政治的过程中取得的宝贵经验为基础，全面建立了先军政治方式。

1995年1月1日，他对蟠松连的视察成为高阶段全面实施先军政治的历史性转机。

他每次视察人民军部队时，都对指挥员们说，祖国解放战争时期的战士们，按照伟大领袖金日成同志的命令，献出最后一滴血，勇敢地进行了战斗。你们要使敌人不敢来动英雄战士们以鲜血保卫的祖国的一棵树、一株草、一寸土地。

1998年，美帝国主义把朝鲜发射的人造地球卫星硬说成弹道导弹，叫嚷着朝鲜的“地下核设施疑惑”，再次疯狂进行战争阴谋活动。

美帝国主义威胁说，要为朝鲜战争遭受的惨败“报仇”，通过第三国出版物公开第二个侵朝战争计划——“5027作战计划”的内容，进入对朝封锁作战。

朝鲜发射卫星前后，激烈展开的朝美较量，达到“爆发战争”之前的局面。

在这尖锐的较量中谁会先低头呢？世界的目光都集中到朝鲜。

1998年11月，金正日同志在某个部队观看鼓动宣传队表演之前，向人民军指挥员们说，美帝国主义者为了使我们屈服，炮制战争计划，并公诸于世，要发表朝鲜人民军总参谋部发言人声明，揭露美帝国主义的侵略阴谋。

这样1998年12月2日，朝鲜人民军总参谋部发言人声明：“我们的革命武装力量决不容许美帝国主义侵略军的挑战，要以歼灭性打击回答”在全球回荡。

声明一发表，美帝国主义大惊失色，张口结舌没能说出一言半语；日本反动派和南朝鲜好战分子也都魂飞魄散，急忙进行结尾工作。

此后不久，按照美国的提议，从1999年2月17日到3月16日，在纽约重新开始了破裂的朝美会谈。

朝鲜人民军总参谋部发言人声明发表之前，以“地下核设施疑惑”为借口，声称“军事对应”的美国再也不敢说出那种话。结果，美国不得不改变在会谈中以“力量”强迫“视察”的意图，接受朝鲜主动提出的支付“参观费”“应邀参观”的建议。

会谈后，是年5月，美国把数十万吨粮食作为“参观费”交出后，进行了他们称“地下核设施”的金昌里地下构筑物“参观”。这样，敌人喧嚣一时的“地下核设施疑惑”问题，也以朝鲜的胜利结束。

沈哲英

支援中国东北解放战争（6）

出谋划策，雪中送炭

自1946年春天起，国共正式进行较量的阴云逐渐笼罩在中国东北地区。

1945年8月中旬，中国共产党为了向北发展，决定派10余万大军进驻东北。

1945年11月，蒋介石国民党军涌进了丹东。萧华一时想不出突破难关的方略。

当时萧华部队与延安根据地也断了联系，不得不孤军奋战，所以，事先安排了指挥员家属的撤离。而她们在途中遭到国民党军的袭击，正被送往敦化地区。

部队面临危机时，萧华请求金日成同志的帮助。

金日成同志应萧华司令员的邀请，于1945年11月29日夜晚，置危险于不顾，渡过鸭绿江来到丹东的辽东军区司令部。

金日成同志对东北地区比从关内来的中国人了解得更清楚。他在地图上一一指点不知名的偏僻山谷和江河，了解了我军的部署状态及其机动情况、敌军的部署和机动，然后分析展现在东北地区的严重事态的本质及其变化发展趋向，以及中国共产党和人民必定取得胜利的因素，指明了扭转当前困难局面的战略战术。

金日成同志强调说，如果你们在战斗中的确困难，就要进入白头山，白头山可以成为你们可靠的后方。

当时参加过那个会议的中国的黄玉清，在自己的回忆录《回忆崇高的革命情义》一文中写道："我们指挥员平心静气倾听金主席讲话的情景，如今仍历历在目。他的智略，驱散了焦操和不安，给我军指明活路，带来希望和信心。我们激情满怀，宛如在茫茫大海中迷失航向时找到灯塔一样。"

那时，金日成同志采取措施动员朝鲜的列车、汽车、船只保障了八路军部队机动，也供应了大批武器、弹药、粮食、医药品等许多军需物资。

金日成同志信守跟萧华司令员许下的诺言，命令被派到中国东北地区的朝鲜人民革命军指挥员朴洛权指挥的朝鲜人部队，救出了萧华司令部指挥成员的家属。

金日成同志履行11月的那一夜晚跟萧华司令员许下的诺言，允许他的部队伤病员和部分军属过境到朝鲜利用新义州、清水、中江等地的通路，以让中国共产党的军队和人民在朝鲜北部安全地区进行治疗，充分休息，重返前线。

1946年3月28日，金日成同志来到了位于豆满江沿岸的朝鲜边陲——南阳。南阳是离平壤很远的地方。

这一时期，蒋介石军队在美国的支援下，用美国武器武装起来，从天空、海上、陆地一帆风顺地进入东北，企图一口吞掉共产党、人民政权和人民武装。从力量对比来看，共产党远远比不上敌人，其装备水平也很落后。而且也没有构筑能够击退敌人进攻的防御阵地。

其实，谁也没有想到蒋介石的军队如此迅速，如此大批闯进东北。蒋介石看破共产党军队还没有做好战斗准备的弱点，不错过时机，急急忙忙出动了大批兵力。

周保中当时作为中国东北民主联军副总司令、吉辽军区司令员，为扭转这一局面呕心沥血。

正在这时，金日成同志为了帮助中国革命，了解被派到中国东北地区的姜健和朴洛权的工作，指明应对急剧变化的形势的途径，把

他们召到了南阳。周保中急忙做了准备，决定与姜健和朴洛权一起去南阳。

金日成同志之所以亲自动身去中国东北图们的对岸南阳，是因为东北的紧张形势，要及早召见他们。

金日成同志全部听完他们的报告，沉思良久，指明了保卫延边地区和东北解放区免受敌人的进攻，共产党能够从守势转入攻势的战略战术。

金日成同志具体了解东北的地理特点、敌我力量对比和将会发生的情况后做出的这一指点，给姜健、朴洛权和周保中以巨大的力量和胜利的信心。

在哈尔巴岭和老爷岭山脉、松花江以北地区和西南部地区，大力展开了防御工事。

依靠坚固的防御阵地，展开顽强的防御战，还进行了一百数十次反攻打击了国民党军队。结果，曾在吉林、敦化、桦甸一线横行霸道的国民党军队，陷入混乱状态，丧失了大批兵力，处在进退维谷的境地。

东北解放战争，迎来了新的局面。1946年12月中旬至1947年4月初进行的临江保卫作战，是阻止国民党军向南满解放区进攻的代表性战役。“三下江南、四保临江”，就意味着我军三次渡过松花江打击敌人，四次成功地阻止了敌人向临江的进攻。

长春解放战斗是吉东分区司令部属下由朴洛权率领的第一团和炮兵团等2万多名朝鲜人部队与东北民主联军各部一起进行的。1946年4月14日战斗开始。

4月14日，首先歼灭了分散在长春市郊的敌人。第二天早晨6点，开始了对长春市内的总攻。

由朴洛权指挥的团接到要消灭盘踞在法政学院和工业学院的敌人的任务，展开了激烈的巷战。

晚9点，敌人如此夸耀说坚不可摧的要塞协和会中央训练所大楼和满洲矿山住宅区，终于被朴洛权部攻占，“铁石部队”也一败涂地。

由于朴洛权团和东北民主联军各部三天的猛攻，占领了市内的三分之一，惊慌失措的敌人提出谈判。

敌人试图通过谈判争取时间重修防御设施，阻止我军进击。

朴洛权团长拒绝谈判，要求无条件投降。拒绝敌人的要求，谈判破裂后，我军再次进入战斗。

朴洛权团在牵制敌增援部队的崔光部队的支援下，连续向城市中心扩大战果，占领设有敌人总指挥部的中央银行大楼等主要机关，打开了长春解放战斗胜利的突破口。

自1946年1月25日起，朴洛权团长参加土匪肃清工作，从三道湾战斗开始在大荒沟、庙岭、天桥岭、骆驼山、阿弥达岭等战斗中，歼灭了马义凤、李武清、柳团长的土匪部队。因此，土匪们只要听一句“朝鲜族团”名字，就吓得直打哆嗦。

由于朝中联合部队的英勇斗争，开始总攻5天后，蒋介石的儿子蒋经国作为卫戍司令盘踞的长春，完全获得了解放。我军大获战果，杀伤2500多名敌军，俘虏1.4万多人。

由于长春解放，在四平一线被围困的中国共产党军队，才打开了退路，迎来了东北解放战争胜利的前景。

南满的辉南县城是蒋介石军队在军事战略上极其重视的地方。如果说梅河口是国民党东北集团军守卫司令部所在地沈阳的东边堡垒，辉南县城则是无异于保卫梅河口的前哨阵地。

1947年2月末，南满的李红光支队和中国同志们一起，歼灭了部署在辉南县城周边村子里的国民党小部队，包围了辉南县城，截断了从辉南县城通往朝阳镇的道路。这么一来，辉南县城的敌人成了瓮中之鳖。

辉南县城战斗是东北民主联军从守势转为攻势的第一个攻击战。从此，我军连战连胜，不断前进。

继承传统


培养出许多劳模的印染综合车间主任金天寿（中）

进行集体群众运动超额完成年度生产计划，是平壤金正淑纺织厂几十年的传统。过去祖国解放战争时期（1950.6-1953.7）展开一人看管多台机器的运动，产生了第一个纺织工英雄。战后，金凤礼进行看管多纱锭运动成为劳动英雄，其后很多纺织工和织布工超额完成两年计划、三年计划，成为劳动英雄、最高人民会议议员。她们中也有参加第二次千里马先驱大会讨论自己把作业班成员培养成劳模的纺织工。

印染综合车间主任金天寿说："今天，我们厂的职工继承这一传统积极进行集体群众运动，成为劳模。"

仅在去年一年，厂里所有部门在工作现场挂上"你跨上万里马了吗"的光荣榜，在机器之间、作业班、车间之间大力进行社会主义竞赛。

多年来一直超额完成生产计划的丝织综合车间织布工韩明姬一人看管12台织布机，又超额完成了生产计划。进厂只有一两年的纺织工也跟着技工提出一定要完成计划的目标，徒工们也紧跟着年度生产计划完成的人。这不只是要赶超别人的竞赛。不仅是自己一个人，而且发动作业班全体成员都掀起生产高潮，这就是厂里的劳模、技工的心愿。

织布综合车间第一织布车间织布工李明顺搬到生产成绩较低的作业班带领刚刚进厂的织布工提高她们的技能水平。细纱工努力不把空纱锭的细纱机交给下一个班，维修工则及时维修设备保证纺织工和细纱工取得生产成果。

去年数百名工人完成了国民经济计划，成为劳模。

今年厂里的工人提出"为

织布工韩明姬



细纱工吴雪景



了下一个班”的口号，进行群众革新运动。

纺纱综合车间第二细纱车间第一作业班班长方铁准说，作业班全体成员怀着供给人民更多质量好的衣料的心情进行工作。

刘英淑在今年太阳节（伟大领袖金日成同志诞辰日4月15日）之际完成了上半年国民经济计划，每年以250%的成绩超额完成计划。从姑娘时代起近20年做细纱工的杨锦珠是两个孩子的母亲，她把四个女工培养成织布能手，为下一个班正常进行30分钟维修，并把它推广到整个作业班。



最高人民会议议员、劳动英雄、织布工文刚顺（中）

崔锦香8年来一直参加一人看管多纱锭多台机器的运动，每年超额完成年度生产计划，还以亲姐姐的心情把技能水平低的织布工培养成为劳模。最高人民会议议员、劳动英雄、新一代织布工文刚顺说：“厂里职工向过去骑着千里马建设社会主义的前一代职工看齐，今天努力骑着万里马走在社会主义经济强国建设的前头。很多人看着他们的工作状态说，传统继承下来了。”

岁月悠悠，不断进行集体群众运动，在供给人民的衣料、学生包布匹生产中正取得革新成果。

林惠景

为了生产工序的现代化

最近，平原农药厂大力促进生产工序的现代化，以增加农药生产。

过去，该厂用粉碎机、混合机等设备进行生产。

发展的现实要求他们实现生产工序的现代化。

该厂进行集体讨论，下定决心废除旧设备，以自己的力量更新生产工序，以适应现时代要求。

首先，他们采用新测量方程式，开发了保证高精密度的精密测量装置。

在此过程中，他们放弃了从前装置容器里搬运或测量后放进混合机的不连续工序，建立了连续流水式生产工序。

此外，他们还填置了高压悬垂式滚轮粉碎机、气流粉碎机、圆锥双螺旋混合机、自动测量包装机等现代设备，实现了从投料到制品包装的CNC化的流水式自动生产工序。

采用CNC化的精密测量及操纵装置的结果，提高了测量的精密度和速度，高水平上保证了品质。

密封及结合粉剂农药加工设备，采用精密测量及操纵装置的结果，消除了生产过程中的有害尘土，保证了干净的环境。

最近该厂生产的植物性农药尼古丁矿物油剂，因生产方法和制品形状独特而受到好评。

该植物性农药保证95%以上的除虫，没有毒副作用和环境污染，被认为无毒性、环保型农药。

申哲俊

继续开放革命之花

最近，乐浪荣军塑料日用品厂的干部和工人在塑料日用品生产中不断进行革新。

该厂1970年10月成立，曾是用台式车床和钻床等几台设备，生产简单铁制日用品的工厂。

但如今，大量生产各种规格的食品包装袋、塑料容器、一次性塑料饭盒、杯子、各种用途的塑料管等塑料产品。

厂长姜南益说："国家建立工厂时，为荣军制定了适当的工作时间，以开胃。国家还采取种种措施，把国家企业红利和营业税的大部分用于保障扩大生产的投资、业余文化生活资金、奖金、荣军的生活补贴、营养餐、补品、医疗器具及医药品的资金。"

他还说，不能只享受国家的恩惠，为报答此恩，要努力工作。

过去，该厂的工人积极推进了工厂现代化工作。

工厂排列成行的现代设备里凝结着工人和技术人员的爱国之心。

有一次，注射作业班新进了一台大型注射机。

虽进了新设备，但只有一种模具。

深知备齐各种模具是注射工作的关键环节的一些工人提议，向上级反映并解决这一问题。

这时，注射作业班班长权正哲号召："我们荣誉军人的要求，国家会帮助解决。但不能总要求国家帮助，还是根据我们工厂的实情自行制造为好。"

对此大家都积极响应。

工厂的干部、技术人员和技工都参加这项







工作，科研机关干部也给予帮助。

几个月后，工厂的干部、工人和技术人员齐心协力制作新模具，注射出了印有“梓树”牌的塑料桶（90L）。

此后，作业班制造了各种水桶模具。

有的人看着他们为了一个产品献出自己汗水，问他们动力来自哪里。

工人们说：“只要决心干就一定完成的革命的军人精神，是我们的动力之源。”

不止于此，他们先了解人民在生活中需要什么样的产品，然后为了制造这些产品而努力。

有一次，工厂接到生产食用菌所需的隔热塑料瓶的任务。

塑料瓶开始大量生产，可是装塑料瓶的容器成为难题。

工厂虽生产汽水瓶箱子，但不能在箱子里装小塑料瓶进行运输。

这时，生产塑料瓶的50盎司注射机机工李天民心里想：像当兵时用过的抽屉饭锅那样制造，不是既轻又能装很多塑料瓶吗？可是其模具和设计呢？好吧，我们作业班自行制造模具和设计吧。

这样，不久后制造出了四角形食用菌矮箱模具。

该厂的工人不愧为军人文化的创造者，以自己的力量和技术，建设服务设施和科技普及室，尽情享受文明生活。

在科学技术普及室，工厂的工人成为远程大学学生，高筑知识之塔。

今年5月，视察工厂的敬爱的最高领导者金正恩同志高度评价，荣军遵循劳动党要继续开放革命之花的崇高意志，像当兵时期一样不断走为祖国和人民的斗争之路。

金正恩同志表示期待和确信，他们将一如既往地发挥火热的爱国心，作为贯彻党的政策的旗手、突击队尽职尽责，并同他们合影留念。

如今，该厂的工人跟当兵时期一样，充满了继续开放革命之花的热情。

沈哲英

在塑料制品生产中不断进行革新。



女研究员的梦



去年在科学技术殿堂进行了全国基础科学讨论会。金亨稷师范大学自然科学研究所科学技术信息研究室主任、博士、副教授张锦玉的论文受到评审员和与会者的好评，被评为第一名。她的论文是从理论上解释钛酸钡纳米物质的物理性质的。

带着奖状回家的路上，她不由自主地回忆起幼年时代。

她从小爱读书，看着科幻小说或科幻漫画，心想推出属于自己的东西好让世人惊叹。

这时有个老师引导她对物理科目深感兴趣。他就是金亨稷师范大学物理系毕业后在她的中学（当时）任教的金哲龙。

哲龙在上课时深入浅出地说明具有悠久历史的物理学、它在自然界和人类之间所起的作用等。

锦玉听着，对物理学产生了兴趣，报名参加物理小组。

放学后，她在小组里运用物理方法解答一个又一个的问题，更加陷进物理世界里去了。

这过程中，她的物理成绩日益提高，在市里和区里进行的物理科目比赛中多次取得优异成绩。

中学毕业后，她考上了金亨稷师范大学物理系。

对她来说，大学时期是为实现少女时代的梦想奠定基础的过程。

大学毕业后，她在该大学出版社任物理学编辑、部长，不断进行思索开拓理论物理学未知世界，努力把物理世界的很多东西跟人的生活联系起来。

她终于发表了从理论上推测物质的结构变化进程的论文。

后来，她当自然科学研究所科学技术信息研究员，发表有关基础物理学领域的多篇论文。她的论文还投到国际科学技术杂志（SCI）上。

2015年她发表了博士论文。

国家科学院物理学研究所研究员教授、博士金渊日辅导她的博士论文。金渊日说，纳米线、纳米粒子等低维系统物质和高温超导体、准晶体等物质上出现的有趣的物理性质，今天要求对这方面进行深入研究，要解决的问题也不少。锦玉写论文，为开发用于各异凝结介质的新材料，研究其物理性质做出了贡献。

四十几岁的张锦玉今天仍怀着童年时代的梦想，提出更高的目标，并为其实现不断进行研究工作。

金贤珠

在迎接朝鲜少年团成立71周年之际进行的《全国少年科学幻想文艺作品及模型展示会-2017》（2017.6）





国产化并不是难事

最近，农业研究院植物保护学研究所把以尼古丁为主原料的植物性农药国产化了。

该研究所的研究员们说，重要的是要把所有问题按照实际情况，以自己的方式研究，那么国产化绝不是难事。

模仿不是创造

植物保护学研究所一直活跃进行了植物性农药研究。几年来进行了利用尼古丁的农药开发。



研究所致力开发利用尼古丁的农药，是因为天然杀虫剂-烟草可以单独用于农药生产，其资源也丰富。

尼古丁虽是毒物，但分解速度快，没有污染环境的危险。

很多国家从很久以前开始用各种方法萃取尼古丁用于农药生产，但是，由于生产工序复杂，热能消耗率高，不能大量生产。

国内也利用烟或香烟厂废弃物-烟渣，在现场制造浸提液，用于各种驱虫剂，但没有以工业方法生产的产品。

生产尼古丁农药中最重要的是，在尼古丁萃取和分离过程中，采用降低热能和试剂的消耗，保障最大效率的技术，缩减生产成本。

因此，迫切要求研究出以小投资生产尼古丁农药的新方法。

研究所研究外国的经验，深入进行减少现有生产工序的研究工作，但没找到解决方法。

结果，尼古丁农药开发工作没有任何进展，停滞不前。

真理很简单

近来，在朝鲜掀起国产化的热潮，尼古丁农药问题再次成为研究对象。

有没有更简单的尼古丁萃取方法呢?

研究员们为此煞费苦心。

他们不采用既成方法，全新地设计开始了。

在这过程中产生了奇特的构想。那就是真空燃烧式尼古丁萃取技术。

运用此技术，生产工序简单，完全不使用热能和试剂，收率也比以前高得多。

研究所把萃取的尼古丁添加到农药湿润剂里制作成产品。

为了使农药发挥最大效力，把辅助物质加工成可以喷雾的乳剂形态的就是农药湿润剂。

结果，生产成本是以前的1/20，生产量增加到6倍。

该农药每町步使用1-1.5公斤，驱虫率可达90-95%以上，效率比以前提高到2倍。

研究员们在确认尼古丁含量分析和植物性农药的效果。



主开发者金才润说："我们创造了比世界尼古丁农药生产技术更好的我国式技术。该技术投资小产量高。原来这个技术很简单。真理虽单纯，但为了找到它需要很多人的思索。"

林玉

研究新东西的教学工作者

如今，乐浪区胜利高中是公认平壤市业务水平高的学校之一。

我们为了了解其秘诀访问了该校，劳动英雄人民教师校长金石烈说，自己正看着物理分科教案，并让我们看了教案。

空白处写满疑问的旧教案和以此为基础整理干净的新教案，给我们一种对比的感觉。

填写在教学过程中出现的问题，为研究新教学方法而起毛的教案里渗透着该校教育工作者的努力。

有位教师的教案空白处写有这样的内容：讲课分明以问答方式进行，回答的学生也使我满意，但在提出跟这节课相关问题时，有很多学生没能解答。

原因是没有考虑到学生水准各异的问题。因此，在上课时间水准低的学生只能输给水准高的学生，自然落为旁听。

提高学生的平均能力，从中发掘丰富的人才资源，这不是现时代教育的要求吗。

他为了给水准各异的所有学生以充分的思维时间，以预习为前提，缩短教师在讲课中的说明时间，一般问题就由学习小组为单位讨论解决。还构思教师只在学生不懂的情况下进行详细说明的讲课方式，并按照构思全新编制了教案内容。

结果，增加了水准低的学生发表自己意见的机会，潜力得到充分发挥，所有学生的学习热情也提高了。

由于这样的经验在全校普及，创造出许多新教学方法，并反映在教学中，每个科目编制了像一篇论文般的新学年教案。

学校在适用启发式教学方法中，不仅重视教师的口才，更是重点评价有几种崭新的教学方法。有些只靠经验的教师认识到陈旧观念跟不上时代的要求，并努力研究一种又一种新教学方法。

学校对学生的评卷也用了新尺子。因为用背诵后检查的旧考试方式是不能正确评价学生的认识程度和应用能力的。

学校在期末或年末考试时，比平时更严格要求，特别是注意不让考试成为为分数的考试。

学校在宽广范围选择考题，并研究提出不是以背诵方式，而是结合现实，在实践中可用的考题，使学生知道自己真正能力，更加奋发图强。

这一切都直接关系到学生的能力。

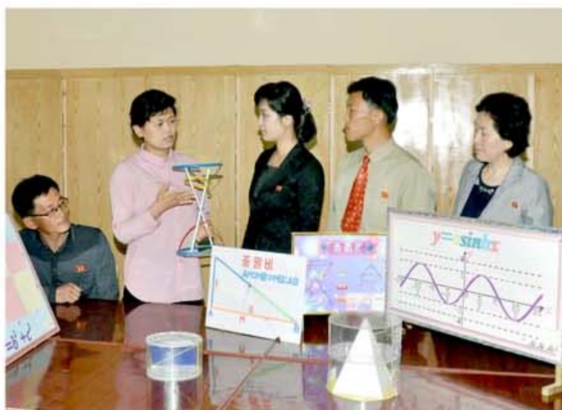
今年2月，利用电脑进行的区内高中学生的学业成绩评价中，该校学生获得第一名。

金校长说："人们说我们教学工作者是生活在明天的人。但如今，不是站在讲台就是真心为明天生活的人。因此，我大胆定义，教学工作者是不断研究新东西的人。"

蔡光明

教师们为研究新教学方法而努力。





实力雄厚的医疗集体

金日成综合大学平壤医科大学医院5外科（肛门直肠外科）在国内肛门直肠外科领域被认为最有实力的集体。

许多病人在该外科接受治疗后找回了人生的喜悦，还抱着这样的期待继续来这里。



以新方法进行直肠癌手术。

用心看

有一次，一个26岁的姑娘被诊断为直肠癌住院。

她大学毕业后，在专业领域大有前途，还订了婚。

以前的治疗方法是切除直肠后，在胁下弄一个人工肛门。

科长崔成国因患者陷入苦思。一想到要把一个年轻姑娘弄成一个废人心里就沉重，眼前总是出现患者陷入绝望呻吟的样子。

要负责姑娘未来的良心之声，使他无法拿起手术刀。

不只是她一个人，要给得了直肠癌的人保障正常生活就必需采用新手术方法。

崔科长经过研究终于找出新手术方法，并负责进行手术。

他回忆当时心情说：“进手术室时很紧张。当时这是谁都没做过的手术。万一失败，患者就会死亡。我不是以医生而是以父亲的资格、不是用眼睛而是用心看了患者的创伤。这是给我力量的成功之钥匙。”

结果，那位姑娘能毫无障碍地继续过充满浪漫的生活，结婚后成为无可挑剔的家庭主妇。

由于新研究出合并切除术和成形术的下部直肠癌手术方法，用人工肛门调节的比例比过去减少80%以上，患者能过几乎跟正常生活毫无差别的生活。

万事开头难

崔成国虽有20多年的丰富经验，但担任科长后觉得科长的责任更大。

要使全科成为有实力的集体，得看科长的作用如何。

崔科长从下部直肠癌手术成功得到信心，在直肠突出手术中也带来了革新。

他完全摆脱复发率很高的旧手术方法，以把突出的直肠固定在骨盆后壁的方法，完全消除手术后的复发。

尤其是不使用该手术原本需要使用的昂贵筛眼（格状网），获得跟使用差不多的成绩。

全科的医生以科长为榜样，用新的治疗方法获得救活重患者，缩短疗程的成果。

住在咸镜南道洪原郡的姜明浩是糖尿病合病患者，由于手术后，产生败血症和褥疮，完全没有康复的可能。

为了他的康复，医生进行数百次工作会，决定使用结合高丽治疗的大胆治疗方法。

经过200多天的治疗，他康复出院了。

该科还把自行研制视频肛门镜、LED灯肛门镜和多功能肛门镜采用于治疗工作，取得众多医疗成果。

如今该科经常收到来自全国各地的康复人的感谢信。

这医疗集体不知满足，继续革新，锐意进取，不断取得进步。

金哲贤

不知满足的医务工作者

“两岁的给两岁的进行手术。还看着书进行，真使人惊讶。但现在你们想进行的先天性紫绀四联症心脏手术，十年后也不可能成功的。”

这是世界有权威的一位外国心脏外科专家访问金日成综合大学平壤医科大学医院（当时名平壤医科大学）时，对医院心血管外科医生说的话。

当时，该医院组建心血管外科只有2年，但科里的医生成功进行了对2岁小孩的心脏手术。

心血管外科副科长当时向外国医生说：“你马上会知道朝鲜人不会说空话。”

玉流儿童医院心血管外科科长李哲进回忆当时说：“我们开辟儿科先天性心脏病治疗工作是在艰难的行军、强行军时期。当时，由于大家都是初学者有很多不足，前进的每一步都很艰难。”

心血管外科的医生大多数是平壤医科大学（当时名）博士院刚毕业的20几岁青年。

我们这一代要把朝鲜的小儿心脏外科水准提高到世界水准。这是大家共同的心情。

李科长笑着说：“如今虽是很平常的手术，但当时为了一场手术，看着秒表不断进行手术模拟训练。”

医生们为了进行鸡蛋那么小的儿童心脏手术，制造跟人胸廓一摸一样的模型，胸廓里面安装与儿童心脏大小的绷子，一年如一日熟练了准确、流畅和快速缝合的方法。男人



心血管外科医务工作者进行强化治疗。



用小手术针练习几个小时，不是一件容易的事情。

与此同时，他们致力攻读有关心脏外科领域的所有资料。

为了让一次手术成为10次手术的根基，每天努力进行技术学习和掌握尖端技术的工作。在这样的日子里，他们都成为发明家、合理化建议高手。

有时站着进行几个小时的手术模拟训练后，眼睛开始模糊。但他们仍满怀信心地磨炼技术，苦学苦练，2年后，终于成功进行了2岁小孩的心脏手术。

虽然，一个外国心脏专家的话刺激了他们，但更是他们奋发有为的动力。此后，他们在玉流儿童医院，抱着开拓和征服儿童心脏外科领域的作业不能留给后代的决心，不断进行研究和实践，不久后，研究出了对儿童先天性心脏病的独特手术方法和手术后治疗方法。其后，他们成功进行了首次先天性紫绀四联症手术，并在那年进行了数十例手术。

此外，他们研究出比当时成为心脏手术标准的胸骨正中切开手术法更优越的“有关右胸壁切开心脏手术方法”。该方法能防止合病症，特别是在美容学方面，降低了患者因手术痕迹引起的精神负担。

这是只在朝鲜进行的心脏手术标准方法。

几年后，他们对出生只有5个月的婴儿进行心脏手术，把全愈率提高到95%以上。如今，突破一年150次手术的以前记录，成功进行300次以上的心血管手术。

给患者讲漫画故事。





在玉流儿童医院出院的许多人都寄来感谢信，其中有只会写自己名字的小孩寄来的贺年片。

如今，心血管外科的医生们铭记负责孩子们生命的义务，不满足于现有成就，继续为研究新手术方法奉献着一切。

沈贤进

技巧运动教练朴顺女



商业省体育队技巧运动教练朴顺女是2016年朝鲜十大最佳教练之一。

2007年，她在商业省体育队开始技巧运动教练工作时，决心培养优秀的技巧运动选手为国争光。

引人注目的是，她在教学和训练指导中总以革新的眼光，按照项目的特点，致力创造崭新的动作。

她从音乐编辑到动作组成，要求崭新而独创的东西，并为其实现不知熬了多少夜。

朴教练亲自选拔和培养的技巧运动选手李哲俊和金银学之所以在国内外被评为优秀选手，完全离不开她不知疲倦的钻研和热情。

这是她把男双项目按照朝鲜选手的体质特点创造新动作时的事情。

这一动作跟多人项目不同，两个人进行各种动作后，上面人抓着下面人的手单手侧身倒立，很难执行，成为高难度动作。

因此，这一动作需要选手很强的体能，最大地发挥精神力。她先使选手充分认识到执行高难度技术动作的原理问题，还致力发挥选手体能和精神力。并要求选手完美无缺地进行动作，使训练成为心灵默契的磨合过程。

在她的努力下，李哲俊和金银学在国内进行的比赛中获得数十枚金牌。此后他们在2013年进行的国际技巧运动比赛上获得亚军，李哲俊还获得个人特技奖。他们还参加2016年进行的第25届世界技巧运动锦标赛，获得高分入选。

当时，来自21个国家和地区的150多名选手参加锦标赛，是世界强者的对决。

他们参加男双比赛，保持正确姿势，完成一个个高难度动作。

特别是朴教练新创作，下面人以V姿势坐着，上面人抓着下面人的头侧身倒立的世界性动作，受到专家的好评。

如今，技巧运动教练功勋运动员朴顺女为了进一步发展男双项目，为在很高水准完成各项高难动作，在训练场与选手一起流着汗水。

沈哲英

指导男双选手技巧动作。



水上芭蕾之花





使学生勤练动作。

你到风景秀丽的普通江畔的苍光院游泳场，就能看到合着明朗的音乐在水面展现优雅的水上芭蕾动作的学生。好像开在水面的花儿一样，展现美丽舞姿的人是苍光院青少年体育学校学生。这里培训条件很好，很多学生怀着成为水上芭蕾选手的梦想来到这里。

苍光院青少年体育学校建于2000年8月，比起其它青少年体育学校历史不算长。可是最近在水上芭蕾项目中取得的成就中该学校所占的比重却不少。

该校根据学生的素质科学进行选拔工作，按照他们的年龄和体质特点有计划地对学生进行教育和训练，还按照游泳、基础姿势、基础技术等教案深化训练内容。

他们积极采用在后备选手培养中已取得效果的训练方法和经验，同时发明和采用适合现实发展的新的训练方法和器材。

仅在最近，他们发明了符合世界趋势的10多种功能性体能训练方法，根据不同年龄特点加以运用，使学生的动作更加熟练。

不仅仅是这些。练习基础姿势和技术动作很有效果的倒立棒、水中中心架等，该学校辅导教师发明的器材多达数十件。

由于有他们辛勤努力，该学校毕业的很多学生在过去国际比赛中取得了优胜。

朝鲜选手在2016年“萨布巴利”国际水上芭蕾比赛中取得了四枚金牌，其得主都是在该学校进行基础训练的。

优雅的舞姿和熟练的技巧突出了水上芭蕾独特美丽的韩庆玲和闵海燕在青少年级一人比赛和青年级一人比赛中各获冠军荣获金牌。

韩庆玲和金珍珠在青少年级双人比赛，闽海燕和张贤玉在青年级双人比赛中完成了高难度动作各获金牌。

副校长姜京爱说：

“每当听到我校毕业生取得优胜的消息时，我们更加坚定决心做出更大的努力培养更多后备选手。这样我们的水上芭蕾之花才能盛开得更加灿烂。”

今天在苍光院游泳场里学生们尽情施展自己的才华，成长为水上芭蕾之花。

李成哲



魔术师之家

国立杂技团魔术剧院位于首都平壤万景台区。

在该剧院看到魔术师精湛的技巧和不可思议的表演，人们都惊叹不已。

魔术师中就有在国内和国际魔术节获得冠军，被称为“世界魔术王”的金泽成和他的两个儿子。

起步

金泽成出生时，朝鲜在日本帝国主义军事强占之中。

日本帝国主义要抢夺朝鲜的历史和文化、朝鲜人的语言和精神的恶毒的民族文化扼杀阴谋活动，给他成长造成了阴影。

他从小手技非常好。

他拿着勺子和筷子等日常用具耍技巧的样子，总是成为朋友和乡亲们的恭敬对象。

不论是石头还是棍子，只要一抓在手里都成了他身体的一部分。

因此，乡亲们都说他长大后肯定成为魔术师。

在泽成10岁的一天，家里来了一个多毛警察不由分说把他拉到风景秀丽的大同江畔。在那里有几个警察正凑在一起大吃大喝。

像是队长的警察看着他吆喝，听说你的手技了得，在此露一手。

那天，他因拒绝警察的要求，遭到殴打差点丢了性命。

他诅咒恶毒的日本鬼子，决心再不耍手技。

金泽成（中）在进行魔术演员后备培养工作。



但随着祖国解放，在他冰冻的心里照进了苏生的光芒。

他想为奋起建设富强祖国的人民做点事情，给他们带来快乐。

这样他重新站到人们面前，向魔术界踏出了自己的第一步。

成长

泽成在杂技团以魔术师开始演出时，作品都非常简单。

当时，他的大多魔术是从箱子里拿出什么东西，使手里的东西消失或出现等都是手技。

1971年10月的一天，他意外地在伟大领导者金正日同志面前进行表演。

那天，金正日同志看完他的魔术后说，要在魔术表演上大胆地进行革新。不要把魔术限制于简单的小技巧，而要加大涉及面，像艺术一样反映生活，使魔术节目多种化、多样化，音乐、小道具和器材，甚至演员的服装也都要服从作品……

泽成感到惭愧。虽说为了人们带来快乐才开始魔术，但在他们面前只耍小技，没有反映他们美丽的生活。

他马上深入沸腾的现实。

他在现实中，创作了许多反映人民生活的好作品。例如：《绸缎瀑布在倾斜》《苹果丰收》等。

此后，他在1976年进行的国际魔术节上，打破追求消遣性和猎奇性的旧惯例，拿出真实反映人们生活的作品获得特等奖，之后，在各种国际魔术节上不断获得特等和冠军的荣誉。

1981年7月，他在第16届国际现代魔术节被授予"世界魔术王"的称号。

继承传统

几十年过去了。

如今金泽成已到耄耋之年。但他还在平壤杂技学院，为培养年轻魔术演员贡献着自己的一切智慧和热情。

他有许多弟子。

如今，这些弟子在国内和国际魔术节上，为国争辉，带给人民快乐和浪漫。

弟子之中就有他的儿子金哲和金光哲。

他们在1996年蒙特卡洛进行的国际魔术节上获得最高技术奖，在各种国内和国际魔术节上获得特等奖和冠军，成长为金日成奖得主、人民演员。

老大金哲在国立杂技团任魔术科科长，二儿子当魔术演员兼导演。

在爷爷、伯父和父亲始终如一地走的这条路上，如今还有孙子金光成。

杂技学院2年级学生金光成说："金日成奖得主、劳动英雄、人民演员的爷爷仍受到全国人民的爱戴和尊重。那是因为，爷爷一生创作了反映人民生活的魔术，奉献给人民快乐和浪漫的魔术。我决心要像爷爷、伯父和父亲那样，在为人民服务的路上献出自己。"

金先明

老大金哲



老二金光哲



家风

“不知是哪家的闺女，跳舞跳得真好。”

“她是不是住在我们楼的秀阳啊，艺术团一定会带她走。”

龙城区龙城托儿所所长金明华在学校观看自己女儿的演出回来的路上，耳边传来了学生家长交口称赞女儿的话语。

艺术团……那么母亲的嘱咐怎么办……

父母听到夸自己孩子的话最高兴，但明华的心情并不舒畅。



龙城区龙城托儿所所长金明华让孩子们都参军卫国。

学生家长们的称赞和要继承家风的母亲的嘱咐在她心里打着攻防战。

母亲的故乡是汉城。她从小受尽折磨，勉强度日，而在祖国解放战争（1950.6.25-1953.7.27）时期，参加朝鲜人民军，勇敢战斗。

通过切身体验，她感到有祖国才有家庭的幸福和未来，因此让6个兄妹都参军卫国。

人们说五个孩子都服兵役，让老闺女明华上大学吧，但她说卫国不分男女，并让明华站在卫国岗哨上。

有支军的事情，她就把别的事情都撇开，挺身而出。

去年9月底，不知母亲有什么预感，把自己多年积攒下来的补助金和大包袱拿出来，对明华说：“……服兵役是我们的家风。9个孙子孙女都继承家风穿上了军装，秀阳也穿上军服，我别无他求了。

……这是我能为国家做的最后事情，这是我的一片心，把这个送给北部灾区重建战场吧。”

母亲留下这样的话就走了。

母亲毫无私心，尽心为国，明华为母亲深深感动了。

她下定决心要像母亲一样工作，卫国家风也要世代传承下去。

要是老闺女秀阳去艺术团的话……

秀阳的确有舞蹈的天赋。学校教师和来过学校的某艺术团编舞家都这样说过。

当时她听着只高兴，但今天有点后悔。不。在学校施展自己才能并没有什么不好，关键在于把什么放在首位，但这可不能强求，反正强拧的瓜儿不甜。

秀阳在旁拉着她说：“妈，你在想什么呢？刚才我想象在舞蹈作品‘革命胜利在望’里扮演主角，挺好吧？要是姥姥还在，会称赞我的……”

明华想，今后要找个机会开导开导女儿。

但这个机会总是找不着。

有一天老闺女来到托儿所对她说：“妈，我有要紧的事要告诉你，今天我们都写了自己的志愿。妈，卫国是我们的家风嘛，跳舞虽好，但不能比卫国重要。起初我想了很多，但我终于说服了自己。我是把姥姥的军服故事当作摇篮曲长大的，我要做一名为祖国付出自己一切的人。我已报名参军去最前沿。”

明华热泪盈眶。

对，我的孩子都生长在社会主义土壤之中，呼吸社会主义空气。我们新一代定将继承和睦大家庭的家风。

金一龙

运用自己独特的演奏法

不久前，平壤金元均音乐综合大学第一音乐学院学生崔长兴在俄罗斯举行的第二届克赖涅夫莫斯科国际钢琴大赛中荣获特等奖。他今年12岁。

崔长兴在3月27日至4月1日进行最终比赛中，以娴熟的演奏技法和细腻的音乐情感精彩地弹奏出要求高超技巧的多首世界名曲，受到观众热烈喝彩。

大赛组委会决定，授予崔长兴特等奖，授予他的辅导教师金在实最佳教师奖。

评委会主席说，在最终比赛中当选的5名小演奏家中选出最好的一位，的确是很难的事情。因为今天出场演奏的5人都是很优秀的音乐家。看着崔长兴发挥自己的个性和感情的演奏，我们都深受感动。一个小孩子像大人那样演奏得很出色，不仅是因为孩子的才华出众，而且还因为有教师的辛勤耕耘。在这次大赛中让我们亲眼看到朝鲜教育的高水平，对此我们表示感谢。相信你一定成为优秀的演奏家。

金在实在日记中对崔长兴是这样写的：

……

2015年11月20日，

星期五，晴

长兴是个多梦的孩子。想当指挥家、作曲家，还想当足球选手……

他的家没有音乐家。连他的父母都没发现他的音乐才华，由于有我们恩惠的社会主义教育制度，他才能尽情施展自己的音乐才华。

他好胜，意志力强，艺术想象力和音乐感受丰富。

今天他演奏钢琴不是照本宣科，在高水平上进行演奏，我都看着不像是小孩子，很像大人一样，惊叹不已。他好像是为弹钢琴而生的。

可他毕竟是小孩子，上课时看着在外边玩耍的孩子们流露出羡慕的表情，有时还偷偷溜出去玩。

可是我不怪他。跟同学们玩，勾通心灵，联络感情，同时也锻炼身体，弹钢琴更有力，还培养感觉。

……

2016年10月17日，

星期一，晴

为了参加大赛，加紧准备工作，今天我听院长老师说这次大赛规模有点大，就犹豫了。可是我决心让长兴挑战一下。我们争分夺秒，加紧训练。

有一天，长兴病了。

我觉得是不是欲望太大，把他累倒了，就跟他说："累了，我们放弃吧。"长兴站起



来说："我一定要参加这次大赛。"就走到钢琴前。

这过程中，他的演奏技巧和心理都一起成熟了。

他最大的长处是个性明显。他看了著名演奏家的资料之后，不是囫囵吞枣，而是按自己的方式运用于演奏之中。

我心里说，长兴啊，加油吧，我相信你。

……

长兴以自己独特的演奏方式，参加2012年5月在波兰进行的第20届国际青少年肖邦钢琴比赛成为比赛历史上年纪最小的冠军获得者，参加2013年10月在中国进行的"中音杯"国际青少年钢琴比赛荣获冠军。

长兴对我们说：

"今后，我要戒骄戒躁，用功学习，为我们社会主义祖国增光添彩。"

朴恩英

欣欣向荣的绫罗岛


绫罗戏水场

烈日暴晒的8月。大同江环绕牡丹峰清流壁流着，江心有绫罗岛。建在此岛的绫罗人民游乐场是顾客最多的地方之一。

不久前，我们采访了这个游乐场。

游乐场专用公交车快要到达写有“绫罗人民游乐场”招牌的正门时，公交车里传出人们“哇！”的感叹声。

因为通过车窗能看到人们在游乐场入口处的绫罗戏水场坐127米长水滑梯滑下的样子。

年轻人为了摆脱炎热，一下公交车就跑向戏水场。

绫罗游乐场分为1号区和2号区，我们先去了1号区。

最先映入眼帘的是电子游戏场。

在各种游戏设施鳞次栉比的游戏场里大人也像儿童似地玩得很投入，一岁半的孩子开着儿童车。

游戏结束后，母亲抱下孩子说：“今天就到这儿吧”，可是孩子摇着头再次上了车。

人们看着他们母子都笑了起来。

服务员崔成姬说：“有的孩子哭闹要把儿童车带回家，使父母很为难。来过游戏场的孩子就会拉着父母的手再次来到这里。”

她还说，从2012年开始营业，持续增加了新游戏设施，有很多人来这里。

走出游戏场天已经黑了。

刚好游览火车要向2号区出发，我们也上了火车。

游览火车是保障1号区和2号区之间的交通工具。

从1号区出发到2号区的路上有迷宫设施。

我们去看了那迷宫。树墙围成的迷宫总长550米、入口和出口各1个、开通的路有2个、迷之路有3个、死路有9个。

我们在这里跟金亨稷师范大学学生朴光日见了面，他只用46秒就走出了迷宫。

服务员梁景姬说，从去年开始经营迷宫设施，每天有3000多名客人来这儿。客人一般用2-3分钟找出出口，用46秒找出出口的朴光日还是第一人。

我们听着朴光日的经验，一起去了2号区。

到达2号区我们耳边传来歌唱般的声音：“那么开始坐游乐设施。我们尽情地享受吧。”




绫罗海豚馆

他们是在绫罗岛餐厅过60周岁生日的老年夫妻和来庆祝两位老人的子女及朋友。

朴哲万老人向章鱼转盘设施边走边说："30年前，我们在绫罗岛柳树下漫步，海誓山盟。抱着那天的感怀，在绫罗岛餐厅过了60周岁生日。以美丽的自然风景闻名的此地，翻天覆地变成具备现代文明的人民之游乐场，更突出了胜地的地位。我跟老伴儿一起坐游乐设施，彷佛回到了年轻的时候。"

我们也乘坐了俯冲塔。

俯冲塔启动，身体经几次拔地而起和向下急坠后，停在空中。瞬间，因眼前的绝景不觉得发出"哇！"的感叹。

西边展现牡丹峰的树林，旁边有伞形五一体育场和独具一格的清流桥，东边纹绣戏水场等，东平壤地区建筑物的灯光像是银河。脚下是装饰灯闪烁的游乐设施，互相调谐，宛如整个游乐场在跳舞。绫罗海豚馆形如海豚好像跃出大同江进行空中杂技。

映照在大同江上的绫罗岛像是漂在水上的花篮。

当家作主的劳动群众发出的笑声和欢呼声，垂柳也在跳舞，绫罗岛完全是世外桃源。

过去绫罗岛是有钱人的游兴场。如今清流壁上还有着有钱人为了显示权势刻写的名字。这跟劳动党时代起的绫罗人民游乐场之名形成了对比。

绫罗岛传送着重视人民的新历史，久久不能入睡。

林玉





绫罗游乐场

千里马足球神话

(续前)

领先2球的朝鲜队没有放慢攻击速度，继续威胁葡萄牙队球门。

观众被朝鲜选手精彩的比赛表现所感动，连续鼓掌、跺着脚热烈欢呼。看台上无数观众组成此起彼伏的波浪助威，场上情绪更加高涨。

葡萄牙队为了挽回失分，互相鼓励着喊叫了起来。但葡萄牙队的攻击没能突破中场，没能突破掌握主动权的朝鲜队防御屡遭失败。

朝鲜选手随心所欲地左右开弓。

前半场25分钟，朝鲜选手试图发起左侧面攻击。朝鲜队在葡萄牙队的门前中央以回传反切成功突破后场，左前锋杨成国选手移动着占据了有利于攻击的位子。

杨成国选手在葡萄牙后卫挡住前路时，以自己的绝技-向左转身假动作甩掉他3米左右后，与守门员一对一较量。杨成国选手以向左射门的假动作骗过守门员后，向右射门。葡萄牙守门员叉开双腿一屁股坐到地上，球轻轻地摇晃着进了球网。

亲眼目睹葡萄牙队成为C组第一名的利物浦观众目瞪口呆。

葡萄牙选手发着牢骚，急忙把球放在正中线开球。

失去3分的葡萄牙队，开球后为了突破朝鲜队的防御进行总攻。不只是前锋和中卫，连后卫也加入进攻。

葡萄牙队在前半场27分时，以欧塞比奥的绝技为支撑点，与左边邻近选手的配合，快速突破防御，直接射门夺回一球。

这一分成为葡萄牙队比赛的转折点。

由于朝鲜队射进第3球，不到2分钟失去一球，给全队的影响非常坏。

比赛局面逐渐变得对葡萄牙队有利。

在结束前半场1分钟前，响起了以色列裁判的哨声。他给葡萄牙队判了点球。虽朝鲜队守卫进行抗辩，但以色列裁判根本不听，没取消点球。

李灿明和欧塞比奥的对决开始了。赛场陷入沉默。

葡萄牙队得分名手欧塞比奥把球放到点球位置后，进行射门。李灿明守门员瞬间捕捉飞行方向，跃起来用手碰到了球，但没能阻止进球。

前半场以3:2朝鲜队领先一球结束，但后半场随着时间推移，情况逐渐变的对朝鲜队不利。

后半场12分钟时，朝鲜队又失一球，场上比分3:3平。

后半场14分钟时，以色列裁判又给葡萄牙队判了点球。这样，朝鲜队落后葡萄牙队1球。

以色列裁判在“黄金万能”的社会，完全沦落为财迷，对他来说已经不存在任何体育理念。

因此，在世界杯历史中，“以色列裁判”成为舞弊裁判的代名词。

朝鲜选手由于士气低落，心有余而力不足。

因此，朝鲜队在比赛即将结束时又失一

球，结果朝鲜队和葡萄牙队的成绩为3:5……

朝鲜队虽没有胜利，但他们优秀的比赛场面引起了很大反响。

英国足球记者公正评价："以色列裁判被葡萄牙收买。朝鲜队没输。"

美国AP通讯报道："北朝鲜展现新的足球力量在远东出现……"

法国报纸《特雷斯》报道："朝鲜人显示了他们多么忠于体育的精神。托他们的福，这次足球锦标赛获得了一个榜样。"

英国电视台特别播放朝鲜队和葡萄牙队的第一轮复赛场面报道："要注意朝鲜足球的新面貌。在这次锦标赛第一轮复赛上找不到像朝鲜队一样聚敛人气的球队。"

英国某一晨报刊登了公正的比赛评论："远东的小球队震撼世界足球界。他们的比赛真是精彩极了。"

英国"星期日时报"报道："朝鲜和葡萄牙之间的比赛是这次世界足球锦标赛中最精彩的比赛。"

世界足球界把朝鲜足球的威力跟世界强队进行比较，想找出朝鲜足球以独特的品格和面貌矗立的秘诀。

事实上，朝鲜队没有进行因害怕遭到反攻不敢进攻或因攻击忽视防御的比赛。朝鲜队一抢到球就会进入全面攻击，球被夺就会进入全面防守。还以快攻为主进行攻击和防御。比赛速度快，选手的活动范围广。比赛中变化多，还充满着创造性和力量。朝鲜队的每场比赛都很激烈，并把球场变为决战舞台。因为这冲击性魅力和独特的面貌，朝鲜式足球引起了世人感叹和赞扬。

"看朝鲜足球！学习朝鲜足球！"的声音在欧洲和南美洲足球相关人员之中响起来。

赛后许多外国人向他们住宿的修道院列着队找来了。

朝鲜代表团没有接待访客和与访客交谈的业务人员。一位瑞典的足球比赛经纪人带着翻译来到修道院说："你们引起了世界性足球风波。如今，南美有许多国家邀请你们进行比赛。巴西足球界也愿意正式交涉，邀请你们进行访问。如果现在难定日期，就告诉大概日期，一切都由我来负责处理。要是你们被邀请到巴西的话，其邻邦的乌拉圭和阿根廷等国家也会发来邀请信。那么你们会赚很多钱。事实上，足球实力弱的国家都收不到以足球强国自居的巴西的邀请信。"

在英国米德尔斯伯勒一跃成为"足球赌博王子"的一位平凡工人以真心表示同感说："你们不仅展现了朝鲜人真正面貌，还是生动地展现体育精神、体育道德的典型。这里的人们把给你们助威当做巨大的自豪。"

世人亲眼目睹了强调民族特性的朝鲜足球的新面貌，还被朝鲜式足球战术具有的长久生命力所迷住……

世界各国足球队为本届世界杯进行的激烈争夺战终于结束了。

母亲祖国张开双臂热烈迎接了像耀眼的新星般出现在世界足球界引起巨大影响后回国的选手。

伟大领袖金日成同志在离平壤很远的山区进行视察指导的百忙之中，采取措施精心安排迎接在英国为千里马朝鲜扬名回来的选手。

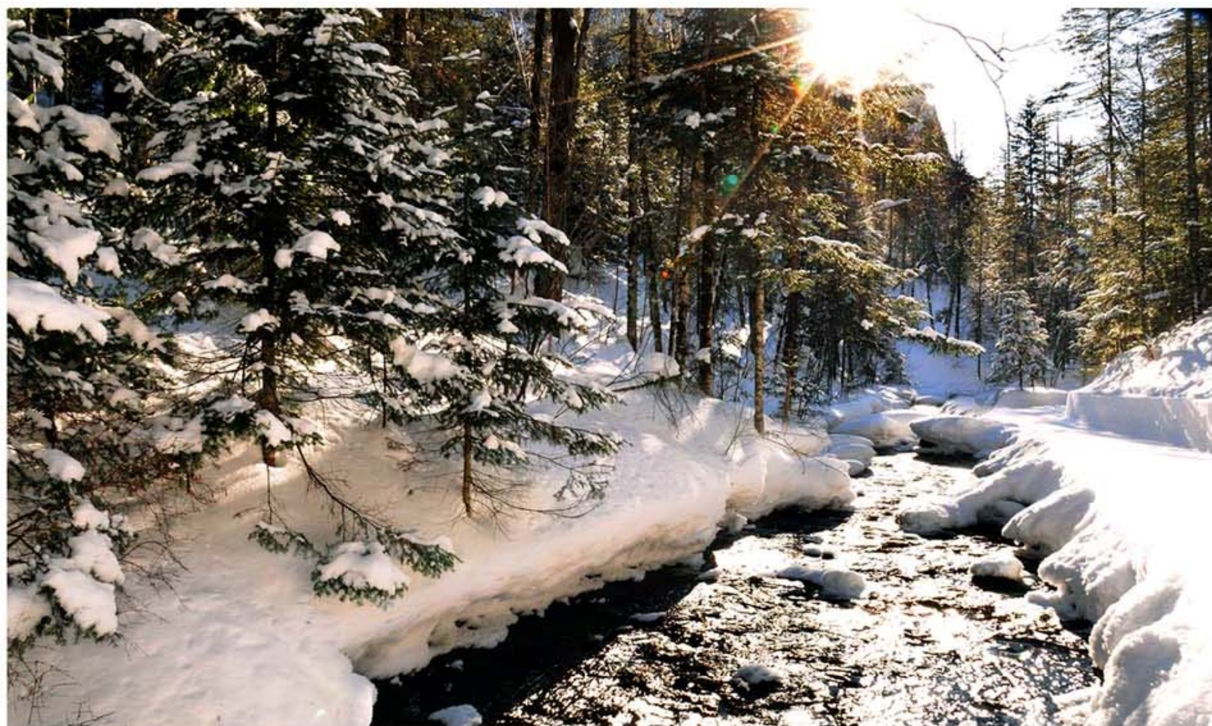
我国队在第8届世界足球锦标赛中没有连战连胜，只是进入了前八强，可是金主席抬高选手像凯旋将军一样。选手们都向他表示感谢。

如今，第8届世界足球锦标赛已经过去了几十年岁月。

朝鲜足球队的故事不仅在世界足球锦标赛的历史上留下痕迹，而且至今仍在足球专家和爱好者心中以神话相传。

(续完)

小白水谷八景（3）



四季长流的小白水

四季长流的小白水

环绕正日峰四季滚滚长流的小白水是给小白水谷的异彩风景增光添彩的绝景之一。

小白水在白雪覆盖江山的数九寒天也照常流出，是映照白头山精气和天地造化的神奇之水流。

小白水环绕小白山流下，故得其名。

小白水约长15.1公里。

小白水源出白头山天池。

先是从地下而流，到小白水谷附近流出地面，环绕白头山密营故居流下。经过故居前流2公里后，向南西流下，与熊山和狮子峰之间的支流汇合。

小白水在冬天也不冰冻，水晶般清澈，能看到水底的沙粒。

小白水四季风景迷人。春天，树木吐绿，候鸟鸣叫；夏天，蜂蜜和蝴蝶在华丽的花海上飞来飞去；秋天，燕子南飞，野鸭飞来；冬天，树挂满天。

2月礼花夜景

每年迎接伟大领导者金正日同志诞辰——光明星节，在白头山密营故居天空就会升起庆祝的礼花。正日峰上空耀眼的礼花夜景展现迷人的仙境。

故居天空升起的庆祝礼花，使小白水谷的雪景异彩纷呈。

庆祝的礼炮声震撼白雪覆盖的古老密林，耸立的正日峰在五彩缤纷的烟火中更加辉煌。

充满白头山密林的万岁欢呼声震撼天地，“正日峰”的字迹在争奇斗艳的烟火中光辉灿烂。

不仅是朝鲜人，许多外国人也来参加庆祝典礼。

展现在白头山密营故居天空的这一景色才是第一壮美景观。

瞻仰队伍络绎不绝

白头山是打开朝鲜革命起源的，留有伟大领袖金日成

同志领导朝鲜人民革命军打败日本帝国主义的武装斗争血痕的历史源头之地。

伟大领导者金正日同志在上世纪50年代，亲自率领考察行军队，开拓了白头山地区革命战迹地瞻仰路。

朝鲜人民走着瞻仰路学习金日成主席为祖国解放事业建立的不朽革命业绩，坚定革命信念和意志。

从此已过去了60多年。此期间，瞻仰小白水谷的人越来越多。

2014年10月，敬爱的最高领导者金正恩同志亲自登上白头山说，我国人民日后也要把白头山密营故居当做精神支柱，向先军革命事业的最终胜利奋勇前进。

如今，去白头山的瞻仰队伍络绎不绝。

金先明



2月礼花夜景

瞻仰队伍络绎不绝



继承民族菜肴的传统

泥鳅汤自古被誉为滋补汤。

泥鳅，消化吸收率高，健身强体，对恢复肝功能有特效。而且，营养价值高，对患者恢复元气，孩子们长个子也很有好处。

因此，朝鲜人自古用泥鳅做汤吃。

尤其，秋季的泥鳅肉多，营养含量高，大量用于饮食生活。

首都平壤市中区综合食堂下属中城饭馆因泥鳅汤做得好而出名。

这里凝聚着该饭馆负责人韩正姬的辛勤努力。

她从九年前起当负责人。

当时该饭馆在做传统饮食方面，因循守旧，毫无革新。

她根据20多年的烹饪经验决心发展泥鳅汤，使之既适应现代美感又充满民族情趣。她多次安排有关泥鳅汤的讲座和突出泥鳅汤味道的洽谈会。在此过程中很多好意见提出来了。如，泥鳅的鱼刺有点硬，如用传统方法剁个块儿进行加工，不便于客人食用；磨碎泥鳅，放进豆腐进行加工，其味道更好；用水芹或艾蒿替代毛叶香茶菜就更香……

正姬把这些意见大胆采用于烹饪。

经过不断的努力和实践，逐渐掌握了泥鳅菜的特点，烹饪技术也得到了提高。

2016年第21届太阳节烹饪节上，他们出展泥鳅汤，提高泥鳅汤的营养学价值和药用价值，而且色、香、味都跟民族情趣和现代美感相协调，被授予最佳奖，在多次烹饪比赛和烹饪展上荣获了最佳奖和技术奖。



努力增加泥鳅汤的味道。



正姬说：

“我认为发展民族菜肴就是发扬朝鲜民族的民族性，继承和发展民族传统。我们将更好地做适合我们朝鲜人的体质和口味的民族菜肴，好让客人美美享受一番。”

崔雪美

翻译出版民族古典文献

《增补文献备考》



不久前，朝鲜翻译出版了民族古典《增补文献备考》。

《增补文献备考》用130多年的时间修改和补充1770年出版的《东国文献备考》。于1907年，由数十名文人和学者以《增补文献备考》为名出版。

《增补文献备考》分为《上位考》《余地考》《祭契考》等16个部分。还在每部分分门别类，对各种史实广泛参考文献资料，并在历史考证的基础上进行叙述。

《增补文献备考》共250卷50本，此次翻译出版的《增补文献备考》共16卷21本。

《增补文献备考》是在朝鲜历史研究中具有国宝价值的宝贵的民族古典文献。

《增补文献备考》叙述的内容非常丰富而全面。

以日记体编纂的民族古典一般都是按照日期记录各种事件和事实的。

但《增补文献备考》把相关方面内容进行分类，还详尽地叙述了细节内容。就说《兵考》把历代军队制度和主要兵书，中央军、地方军和水军的编制和人数，军粮、烽火（烽燧）、马丁（军马行政）、驿站等有关军事部门的资料分门别类，并全面叙述了细节内容。其包括范围也非常广。

民族古典《朝鲜封建王朝实录》或《备边司腾录》只叙述了朝鲜建王朝时期的内容。

但《增补文献备考》叙述了从古朝鲜到三国、渤海及后期新罗、高丽、朝鲜封建王朝时期的历史内容。其资料叙述的也较具体。

《户口考》里准确叙述了每个时期的户口数和人口数，《市籍考》里具体叙述了17世纪平安道地区的市场数量和当时流通的数千种物资数量。

特别是《增补文献备考》里收录有证明独岛自古以来是朝鲜神圣领土的宝贵资料等，这是在其他民族古典里是找不到的。

由于翻译出版民族古典《增补文献备考》，有了在研究和继承发展朝鲜历史和文化的过程中可做参考的国宝级资料。

参加民族古典《增补文献备考》翻译工作的金日成综合大学教研室主任·教授·博士李东润说：“由于翻译出版《增补文献备考》，奠定了继承我们朝鲜民族历史和民族传统的基础。在继承和发展民族性中民族古典翻译出版工作占据重要地位。我们将翻译出版更多的民族古典文献，为继承朝鲜历史和朝鲜民族优越性做出贡献。”

金素英

开城的历史遗迹（1）





王建王陵和祭堂

王建王陵

王建王陵是高丽（918-1392）太祖王建（877-943）的陵墓。

王建是当时松岳（今为开城）地方有实力的封建绅士。他在多次战斗中立了功，913年被任命为泰封国（901-918）的最高官职侍中。

后来，反对泰封国王弓裔（？-918）在918年发动政变建立了新的王朝，把国名定为高丽，意思是继承高句丽的国家。

建国后王建实行了保证国家的政治稳定，实现国体统一的政策。

同时，他确保大同江以北地区的高句丽领土，还实行了包容渤海（7世纪末-10世纪初）游民的政策。

这样，935年和936年先后合并新罗（公元前1世纪中叶-935）和后百济（900-936），实现了国家的统一。

位于开城市解线里的陵墓始建于943年，1994年得到改建。

王建王陵位于松岳山支脉万寿山的小山岗上。

陵门前一旁立有伟大领袖金日成同志亲笔题写的高丽太祖王建王陵改建碑。碑的后面刻有献诗，称颂伟大领袖金日成同志和伟大领导者金正日同志在改建王陵的工作中所建树的业绩。

走进陵门有祭堂和碑阁。

走过祭堂和碑阁，在高高的基坛上建有王建王陵。

王建王陵是典型的高句丽式石室土墓。

王陵周围立了12角屏风石，其外边围有石栏杆。

坟头高8米，屏风石对角长19米，王陵四角有石虎，前面有祭坛、望柱石、石灯。

在比陵墓稍低的第二、第三石坛上排立着8位统一国土有功臣僚的石像。

王陵由石门、甬道、墓室组成。墓室内部中心设有大块岩石做的棺台，左右两壁下面有安放遗物的长台，在东、西、北墓壁上是竹子、松树、青龙和白虎等的壁画。壁画构图合

理，线条遒劲、色彩鲜明，如实地显示出朝鲜画栩栩如生的表现手法。

王建王陵及其周边出土了玉石带钩、青铜水壶、金铜装饰品等各种文物。描写王建王的金铜座像就是代表性的例子。

头部和一些部位有镏金痕迹。

金铜座像戴的冠由外冠和内冠组成。外冠正面中心画有山，左右两边画有云纹。内冠高于外冠，垂着像瀑布倾斜似的许多穗子。原来，内冠的周缘有规则地排列着8个圆形装饰，现存的只有6个。圆形装饰里面画有太阳和月亮。

王建王陵是传颂统一国家建设历史的宝贵历史文化遗迹，2013年6月23日在联合国教科文组织被注册为世界文化遗产。

高丽成均馆

高丽成均馆坐落在开城市纺织洞，是高丽（918-1392）时期封建国家的最高教育机构，世界上历史最悠久。

高丽于992年在首都开京设了最高教育机构国子监。后来1047年在开京修建大明宫，1087年把国子监搬到这里。

1298年称为成均监，1308年改称成均馆，1356年重又叫国子监，1362年又称为成均馆。

高丽时期建的建筑在壬辰卫国战争（1592-1598）时期被倭寇侵略军烧毁，现存的建筑是在1602-1610年期间重建的。

总占地面积约为一万平方米。

成均馆明伦堂内部



成均馆大圣殿








大兴山城及其北门

东斋、西斋、明伦堂、大圣殿等18幢朝鲜式瓦房以中心轴对称地排列着。

学生数为200名，寄宿为主。

在生员、进士资格的两班贵族中选拔学生。

高丽成均馆是在朝鲜现存古建筑中规模和结构最大最紧凑的朝鲜封建王朝中叶的建筑，是研究当时的建筑艺术的宝贵资料。

2013年6月23日，高丽成均馆在联合国教科文组织被注册为世界文化遗产。

大兴山城北门

大兴山城位于开城市朴渊里，是在高丽（918-1392）时期为了防守首都开京而修筑的山城，1676年和1783年进行大修。

城墙周围约长10.1公里，东、西、南、北有4个大城门，还有东小门、西小门等6个中间门。

山城北边的北门至今仍原样保存着筑台和门楼。筑台是用大块石头砌筑的，中间有高3.7米、宽3.7米、长5.5米的弓形门道。北门的门楼正是歇山式屋顶，施了中等丹青。

这一门楼平添朴渊瀑布倾泻而下的姑母潭旁的泛槎亭和朴渊的自然风景。

大兴山城北门是宝贵的文化遗产之一，显示高丽人高超的修筑技术和保卫国家的热忱的爱国精神。

金俞振

发明家崔茂宣

崔茂宣（1326-1395）是高丽时期发明火药和火药武器的发明家、军事指挥员。

14世纪后半期，日寇海贼频繁入侵，给高丽人民带来深重灾难。

崔茂宣认为，击退日寇海贼的最有威力的武器是火药。

他经过多年坚持不懈的努力和实验掌握了制造火药的原料——盐硝，以此为基础终于成功制造出各种火药武器。

按照崔茂宣要大量生产火药武器的建议，于1377年设置负责火药武器制造工作的火铳督监，他被任命为制造官。他发动火铳督监的许多手工艺者发挥创造性智慧制造出了火药、火药武器，还制造出了大将军炮、二将军炮、火炮等炮弹。

1378年组建了以火药武器武装起来的部

国家非物质文化遗产（9）

牛郎织女传说

牛郎和织女的传说是有关天上的牵牛星和织女星的故事，是从很早以前起我国人民就广为知晓的传说遗产之一。

408年修筑的德兴里高句丽壁画墓里画有以牵牛和织女为题材的画，还写有“牛郎之像”和“织女之像”的字迹，可知这个故事在高句丽人中便广为普及。

据传，古时候在星国里有一个美丽善良的少女，织布本领出众，被誉为织女。她跟老实勤勉的牛郎相爱。星国国王知道这事儿后，心想如果他们俩在一起就无法随便使唤他们。于是下令把他们分开，每年农历七月七日只见一次面。这样，织女在银河东边织布，牛郎在西边养牛。从此，银河两边多了孤零零的两个星，一个叫织女星，一个叫牵牛星。

牵牛和织女相隔千里，在想念的泪水中期盼七夕。终于盼到了七夕，可是前面挡着无边无际的银河，无法见面。他们心急如焚，只能互相遥望着泪如雨下。他们的眼泪掉在地上发了洪水。

地上的庄稼正在灌浆的时候发大水，可就成了大问题。

后来地上的人们知道其缘由就派乌雀在银河里搭桥，好让他们见面。牵牛和织女通过乌鹊桥高兴地相逢了。从此以后每到农历七月七日在地上见不到乌雀，因为它们飞到银河搭桥去了。据传，这天早上下的雨是银河两边的牵牛和织女心急流下的眼泪，中午下的雨是他们相逢高兴时流下的眼泪，晚上下的雨是离别之际痛苦地流下的眼泪。

这一传说反映了人间美好情绪的故事，从早在人们中间口口相传，用诗歌等各种文学艺术形式加以完善和传承。

传说中的乌鹊桥这一词，已成为象征爱情的词语。通过这一点可以知道牛郎和织女的传说在朝鲜人民中间何等有名。古典小说《春香传》中，李梦龙和春香相逢的桥也叫做乌鹊桥，这是一个代表性例证。

金哲贤

队——火铳放射军。在崔茂宣的指导下首次进行了用火药武器装备的舰船的建造工作。

崔茂宣发明的火药和火药武器的威力在1380年的津浦海战等各海战中显示了出来。

崔茂宣作为副元帅参加了津浦海战。

在全罗道津浦，100多只高丽舰船和500多只日寇舰船之间进行海战。高丽舰队一齐开射火炮和火铳，眨眼间，日寇舰船淹没在火焰中，没有多大抵抗，就被全歼了。

津浦海战的胜利在14世纪中叶以后击退变本加厉地入侵的日寇的战斗中成为一个转折点。

由于高丽人民的爱国斗争和火药武器的发明，日寇海贼的入侵行为后来大大减少。

崔茂宣发明并制造火药武器，为加强国家的军事力量作出了贡献，升为大官，在朝鲜封建王朝时期也任职高官。

他通过妻子把记录火药制造法的书交给了儿子崔海山。崔海山进一步发展了火药制造法，制造了很多火药武器。

崔茂宣的名字至今依然广为人知。

林尚俊

争取和平与统一的爱祖国爱民族的立场

朝鲜民族在日寇恶毒的军事强占下获得解放（1945.8.15）已有72年，同时被美国国土分裂成两地也有72年。在祖国解放这一激动人心的欢喜和国家被分裂这一令人痛心的悲剧中度过的70多年历史表示全体朝鲜民族要戮力同心，打开自主统一的康庄大道。

不要同室操戈，维护全体同胞的安宁和国家的和平，这是朝鲜一贯的立场。

从这一立场出发，每当有机会的时候就呼吁南朝鲜当局不要追随外来势力，专事背叛民族，而要齐心协力，做统一的同路人，并为此做出了一切努力。

给全体同胞带来统一的希望和乐观的7·4联合声明的发表，也是在这一过程中取得的宝贵成果。

当时南朝鲜当局表明反对外来势力干涉民族内部问题，决不当美国和日本的走狗，并表态把统一祖国三项原则作为统一的大支柱抓起来。如果履行在民族面前许下的诺言，北南关系就会沿着和解与团结、和平与繁荣的道路顺利前进，这块土地上也会展现出由我们民族戮力同心解决国家统一问题的民族自主的新时代。

可是，南朝鲜当局把民族自主的原则抛到脑后，沦为美国和日本忠实的走狗、奴仆，积极追随外来势力侵略性的对朝政策，走上了背叛民族的道路。

尤其是今年3月被南朝鲜人民指定弹劾的朴瑾惠完全与同胞的自主统一志向背道而驰，在执政期间专事事大卖国、追随外来势力之能事，使北南关系变成美国对朝支配战略的玩物。

提出什么"信任进程""德累斯顿宣言"的"对北政策"，到美国和各地，四处奔走，乞求外来势力扼杀同族。

这一令人痛心的事实的深刻教训是：如果把同族规定为"敌"，鼓吹反目和对抗，陷害同族的叛逆集团继续存在，那么，朝鲜民族到什么时候也不能实现和解、团结和大联合。

民族大团结是祖国统一的根本前提，只要全民族实现团结，国家的统一就能得到实现。

今年2月进行了实践6·15共同宣言民族共同委员会北、南、海外委员长会议。会议讨论了实践性问题，时值历史性7·4联合声明发表45周年和10·4宣言发表10周年的今年，全民族要同心协力，改善北南关系，打开自主统一的新的局面。

今年5月，在北方和南方进行了争取祖国的和平与统一，发展北南关系的全民族大会北南工人团体筹备委员会（简称全民族大会北南工人团体筹委会）成立仪式。会上通过了成立宣言，指明全民族大会在履行北南协议，改善北南关系，打开实现国家的和平与自主统一的新的全盛期方面会成为重要契机，并指出今年北南工人团体之间进行的一切交流和声援活动志向于实现全民族大会。

全民族大会北南工人团体筹委会的成立，在迎接历史性7·4联合声明发表45周年和10·4宣言发表10周年的今年，将会进一步推动海内外各阶层要实现全民族统一大联合的活动。

在实现和平与统一的道路上，考验和挑衅再大也不能阻挡全体朝鲜民族怀着爱国家爱民族的立场，信心百倍，勇往直前的前进道路。

林惠京

这就是为美国的政治吗？

今天，由于美国冒险的军事侵略和施压活动，在朝鲜半岛笼罩着随时可能爆发战争的高度紧张气氛。

今年4月6日美国对叙利亚出其不意地进行巡航导弹打击，说什么那是对朝鲜的“强力警告”，还叫嚷什么包括“对北先发制人的打击”在内的单独军事对应，并把战略物资大量投入到朝鲜半岛。

还把参加“关键决心”“秃鹫17”联合军演后归航的“卡尔文森”号核航母战斗群重又掉头，还把美国西海岸的“尼米兹”号核航母战斗群增派到朝鲜半岛周边水域。这样，把包括“罗纳德·里根”号在内的三个核航母战斗群布置在朝鲜半岛作战水域。

起初，特朗普政府把奥巴马政府所谓“战略忍耐”的对朝政策看作失败的政策、“已结束的政策”，把各种对朝政策方案搁在桌子上拿不定主意。

在南朝鲜全区进行“关键决心”“秃鹫17”核战争演习的同时，特朗普政府露出了庐山真面目。

特朗普政府毫不掩饰地说，他们选择的对朝政策，第一，勾结某国施加高强度制裁和压力，第二，在南朝鲜部署经常性的战术核武器，第三，进行以针对朝鲜首脑部的“斩首作战”和“先发制人的打击”为内容的独立的军事行动。

以此为准，美国会众议院通过了新的对朝制裁法案，其核心是，最大限度地扩大对朝单独制裁范围，对同朝鲜进行经济交易或录用朝鲜工人的外国企业、团体和个人施加制裁。接着，在4月和5月一周左右的期间进行了两次洲际弹道导弹试射。

从中可以看出所谓“最大的压迫和参与”的特朗普式对朝战略超过奥巴马的“忍耐的战略”。

回顾起来，杜鲁门政府说什么“共产主义的威胁”，把年轻的朝鲜推入战争的惨祸之中，布什政府枉自把朝鲜定为“邪恶的轴心”“流氓国家”，奥巴马政府提倡什么“战略忍耐”，归根结底，美国对朝政策的基本目标是侵略朝鲜，颠覆政府。

可是，现实如何呢？

自夸100多年侵略历史的美军在朝鲜一败涂地，这是64年前的事情。布什政府变本加厉要扼杀朝鲜，最终使朝鲜成为拥核国，奥巴马政府也推动朝鲜拥有氢弹。

如今世界专家和媒体评论，美国对朝鲜的军事攻击会招致不可挽回的灾难，是疯狂至极的行为。

实际上，朝鲜成功进行了可运载大型重磅核弹头的新的地对地中远程战略弹道火箭“火星-12”型试射和地对地中远程战略弹道导弹“北极星-2”型试射，对美国施加压力。

今年4月，朝鲜亚太和平委员会发言人发表声明说，为了维护朝鲜半岛和地区和平，不惜选择任何特别的手段。

特朗普政府的敌朝政策只能招致美国的毁灭。

这果真是特朗普为了美国的政策吗？

金一峰

妄想造成的灾难

今年4月，经济合作与发展组织发表，去年日本的国家债务达到国内总产值的219%，成为债务最多的成员国。

去年4月，因日本熊本县发生的大地震，灾民的处境灾后一年仍在恶化。据今年4月现当局发表，失去家园的47725名灾民到3月末，还在临时住所生活。这比去年发表的人数增加了约4300人。

如今，在日本各种犯罪泛滥，使国家日益变成黑暗之地。据资料，去年立案的刑事犯罪达到996204件。其中重罪占76.6%，比2015年增加4.3%，绑架及人身买卖增加18.8%、诈骗增加4%。

可笑的是上了岁数的老人领衔犯罪。在2015年上半年，23600件以上的犯罪由65岁以上的老人所犯。大多数老人是惯犯，而且60岁以上的惯犯中有6次以上前科的占40%。

如今，由于日本监狱的老人罪犯越来越多，达到不得不建一个老年人监狱的程度。

这就是日本的现实。而日本的政治家不理睬这样的现实，只为了实现自己的野心烧钱。日本国会参议院通过了把比去年增加1.4%的5兆1251亿日元用于2017年军费预算的决议。

如果把那巨资用来改善日本人民的生活处境，就不会有国际社会的忧虑。但对他们来说，实现野心比改善人民的生活处境，更成为当务之急。

日本败亡（1945.8.15）后，说是因实力差而战败，数十年来增强实力。每当国际社会对此担忧时，日本总是拿朝鲜的“威胁”说事，为了实现对外扩张的野心，促进法律修改，还对“自卫队”进行扩编以有利于执行海外侵略。

最近，日本之所以拿朝鲜进行的军事训练说事，使朝鲜半岛情势紧张，是因为他们想利用这个机会实现自己的野心。

日本因驻日美军基地在朝鲜人民军射程之内而感到不安，以应对我国为借口引进新军事装备。

首相、外相和防卫相等当权者接连站出来说：“新阶段的威胁”“国际社会的对应变得更重要”，并提前了在1500公里高度能截击导弹的防卫系统实战部署，还加快了“萨德”部署审核。另外，今年3月中旬，在秋田县假想朝鲜弹道导弹发射，二战后首次进行了居民防空训练。

因不知从朝鲜会飞来什么东西的极端危机感，在日本社会蔓延着扩大“自卫队”军事活动范围和修改宪法的主张。

可日本不知道欲望太大就会失去理智，妄想过甚就会害命。

在朝鲜半岛进行史上最大规模的侵北核战争“关键决心”“秃鹫-17”联合军演时，日本以朝鲜为目标发射间谍卫星，与美国进行海上联合军事演习，这都是为了背着美国要实现对朝再侵。只要日本越走再侵之路，朝鲜给日本的威胁就会越大。

日本不要以盲目的对美追随和反朝阴谋制造灾难，最好先解决好自家的难题。

金一龙

佛日寺五层塔

佛日寺五层塔是位于开城市纺织洞的石塔，建于高丽（918-1392）时期，塔高7.94米（不包括塔头），由底座、塔身、塔头（以前没有的，新砌上了）组成。

底座是两级，都是以基石、中间石、顶盖构成，中间石的边角和中央立了4根柱子。

塔身为五层，每层都有支石、塔身石、盖石。

塔身第一层和第二层发掘了20多个大小不一的工艺塔和舍利坛、佛教经文和布片。

第一层塔身石上有长17厘米、宽17厘米、深18厘米的槽，里面有三层金铜塔、12个小石塔、3个舍利坛。

第二层塔身石上有长24厘米、宽24厘米、深37厘米的槽，里面有九层金铜塔、五层金铜塔、10个小石塔。

九层金铜塔和三层金铜塔可以拆开底座和塔身，里面放了舍利。

九层金铜塔里面有用白布、中间用黄布、外面用褐布包起来的写有陀罗尼佛经的纸，青绿色琉璃瓶和一个念珠。纸是富于韧性，光滑，不起毛，不蛀虫，不易变质的高丽纸。

每个层顶盖的下面稍微突出，上面斜度较大。

每层塔顶石的四角轻轻翘起。

佛日寺五层塔是依靠高句丽尺子盖的。

过去日寇为了掠夺这座塔里面的文物野蛮地炸开了塔，其痕迹至今依然保留着。

发掘的文物今天保存在高丽博物馆里。

佛日寺五层塔是有价值的民族文化遗产之一，是研究高丽的历史和文化的宝贵资料。

崔雪美



